



David P. Driscoll
Commissioner of Education

- > Update Archive
- > Commissioner's Welcome

Superintendent's Checklist

Commissioner's Update

February 28, 2007

Dear Superintendents, and Leaders of Charter Schools and Collaboratives:

In this Update I have four announcements and eight items for your review.

Update

Massachusetts State Performance Plan for Special Education (MA SPP) for FFY 2005-2010 and Annual Performance Report (MA APR) for FFY 2005

A revised version of the Massachusetts State Performance Plan for Special Education (MA SPP) for FFY 2005-2010 and the recently submitted Massachusetts Annual Performance Report (MA APR) for FFY 2005 are now available at <http://www.doe.mass.edu/sped/spp/>. The MA SPP is a six-year strategic plan required by the federal Office of Special Education Programs (OSEP) that outlines the state's efforts in working towards improved outcomes for student with disabilities. The MA SPP includes baseline data, targets, and improvement activities for 20 indicators identified by OSEP, including graduation and dropout rates, assessment results and other performance and compliance based indicators. The MA APR contains progress data for FFY 2005 in 12 of the indicator areas. Data from the MA SPP and MA APR will be reported publicly at the LEA level for several indicators by this spring.

High School MCAS Science and Technology/Engineering

An additional MCAS High School Science and Technology/Engineering teleconference has been scheduled. Information can be found at www.doe.mass.edu/news/news.asp?id=3266.

"High School MCAS Science and Technology/Engineering Resources and Frequently Asked Questions" is posted on the Department's Web site at www.doe.mass.edu/mcas/science/.

Recruiting professional development providers for Summer 2007 Professional Development Institute Program

I am pleased to announce that this summer the Department of Education will be offering Professional Development Institutes, an enhanced version of the Content Institutes we have offered in prior years. This year's Institutes will focus on effective standards-based teaching skills as well as strengthening teachers' content knowledge. The Department is seeking professional development providers to successfully design and deliver one or more Institute courses. More detailed information about becoming a provider is available at: <http://www.doe.mass.edu/frameworks/cinstitute/>.

Massachusetts Educational Financing Authority Sponsoring Financial Aid Email Service

MEFA has developed an email service to help parents of high school seniors through each major step of the college financial aid process. Parents of younger students can also register for emails on the college search and admissions process. Sign up online at: <https://www.mefa.org/financialaid/passignupform.aspx>.

Items Posted at www.doe.mass.edu:

1. Approved Bilingual Dictionaries for Use on MCAS Tests by Students with Limited English Proficiency
2. MCAS Guide to History and Social Science Assessments
3. Memo "Draft of Matching Licenses"
4. Preserve America History Teacher of the Year
5. Distinguished Secondary Educators

6. [!\[\]\(50ba758255c5d7cec2761495a31c7c80_img.jpg\) The Advanced Placement Exam Fee Subsidy Program](#)

7. [!\[\]\(529949c2c3dadbaa4e538e8c643454bc_img.jpg\) Community Service-Learning \(CSL\) Leader Award Nominations Sought](#)

8. [!\[\]\(3dfb8d66e81160ad61421a3452093d1b_img.jpg\) Reminder - Deadline for OJJDP 5th Grade Poster Contest is March 1, 2007](#)

Sincerely,

David P. Driscoll
Commissioner of Education

[E-mail this page](#) | [Print View](#)



*Approved Bilingual Dictionaries for Use
on MCAS Tests by Students with Limited
English Proficiency*

January 2005
Updated February 2007

Massachusetts Department of Education
350 Main Street, Malden, MA 02148
Phone 781-338-3000
TTY: N.E.T. Relay 800-439-2370
www.doe.mass.edu



This document was prepared by the
Massachusetts Department of Education
Dr. David P. Driscoll
Commissioner of Education

The Massachusetts Department of Education, an affirmative action employer, is committed to ensuring that all of its programs and facilities are accessible to all members of the public. We do not discriminate on the basis of age, color, disability, national origin, race, religion, sex or sexual orientation. Inquiries regarding the Department's compliance with Title IX and other civil rights laws may be directed to the Human Resources Director, 350 Main St., Malden, MA 02148 781-338-6105.

© 2007 Massachusetts Department of Education
*Permission is hereby granted to copy any or all parts of this document for non-commercial educational purposes.
Please credit the "Massachusetts Department of Education."*

This document printed on recycled paper

Massachusetts Department of Education
350 Main Street, Malden, MA 02148-5023
Phone 781-338-3000 TTY: N.E.T. Relay 800-439-2370
www.doe.mass.edu



Commissioner's Foreword

February 2007

Dear Colleagues:

I am pleased to provide an updated list of approved bilingual dictionaries for use on MCAS tests by students with limited English proficiency. The list of bilingual dictionaries has been expanded to include languages and titles that were not on our previous list (published in January 2005). Whenever possible, we have included dictionaries with two-way translations (e.g., English-Spanish/Spanish-English).

Any current or former limited English proficient student may have access to an approved bilingual dictionary for MCAS tests. Approved bilingual dictionaries are limited to those that provide *word-to-word* (or *word-to-words*) translations, but no definitions. Students may not use electronic translation devices on MCAS tests. The use of dictionaries of all kinds is prohibited on the Massachusetts English Proficiency Assessment (MEPA).

While we would like to include a word-to-word dictionary for *every* language spoken in Massachusetts public schools, there are languages spoken in Massachusetts for which no allowable dictionary is available. Also, there are languages that have only oral, and no written forms. Students from diverse language groups continue to join our schools. We welcome your suggestions for additional entries and deletions to help us maintain an accurate, comprehensive, and current list. Please communicate this information via e-mail to mcas@doe.mass.edu or by phone to 781-338-3625.

We hope that the use of word-to-word dictionaries will prove to be a helpful MCAS accommodation for your English language learners who may be struggling to demonstrate their skills in a new language.

Sincerely,

David P. Driscoll
Commissioner of Education

**Bilingual Dictionaries Approved for Use by LEP Students
on MCAS Tests**

The Massachusetts Department of Education authorizes the following bilingual dictionaries for use on MCAS tests. Bilingual dictionaries are limited to those that provide word-to-word translations only. A list of publishers and distributors appears on the last page of this publication.

Note: Electronic translation devices are not allowed.

AFRIKAANS

*Afrikaans-English/English-Afrikaans
Practical Dictionary, Revised*
Hippocrene
New York, 1997
25,000 entries
ISBN 0-7818-0846-4
\$17.95

AZERBAIJANI

*English-Azerbaijani/Azerbaijani-English
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1995
8,000 entries
ISBN 0-7818-0244-X
\$14.95

ALBANIAN

*Albanian-English/English-Albanian
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1996
18,000 entries
ISBN 0-7818-0419-1
\$15.95

AMHARIC

*Amharic-English/English-Amharic
Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2004
27,000 entries
ISBN 0-7818-0115-X
\$24.95

*Albanian-English/English-Albanian
Standard Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2003
7,000 entries
ISBN 0-7818-0115-X
\$24.95

ARABIC

*Arabic-English/English-Arabic
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2004
18,000 entries
ISBN 0-7818-1045-0
\$22.50

ARABIC cont.

*Arabic-English/English-Arabic
(Egyptian & Syrian) Concise
Romanized Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1996
4,500 entries
ISBN 0-7818-0686-0
\$12.95

Arabic-English/English-Arabic
Hippocrene Books
New York, 1995
30,000 entries
ISBN 0-7818-0383-7
\$24.95

ARMENIAN

Armenian-English/English-Armenian
Hippocrene Books
New York, 1993
9,000 entries
ISBN 0-7818-0150-8
\$12.95

BASQUE

Basque-English/English-Basque
Hippocrene Books
New York, 1998
1,500 entries
ISBN 0-7818-0622-4
\$11.95

BOSNIAN

*Bosnian-English/English-Bosnian
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1996
8,500 entries
ISBN 0-7818-0276-8
\$14.95

BUGOTU

*Bugotu-English/English-Bugotu
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1998
4,700 entries
ISBN 0-7818-0660-7
\$9.95

BULGARIAN

*Bulgarian-English/English-Bulgarian
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1992
8,000 entries
ISBN 0-87052-145-4
\$14.95

BYELORUSSIAN

*Byelorussian-English/English-
Byelorussian Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1992
10,000 entries
ISBN 0-87052-114-4
\$9.95

CAMBODIAN (KHMER)

Cambodian-English/English-Cambodian
Hippocrene Books
New York, 1990
15,000 entries
ISBN 0-87052-818-1
\$16.95

CANTON DIALECT

*Canton Dialect – Chinese
English-Cantonese Dictionary*
New Asia-Yale in China Center, 1991
of entries not available
ISBN 9-6220-1970-6
\$39.95

CANTONESE

*Pocket Cantonese Dictionary
Cantonese-English/English-Cantonese*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 2003
3,000 entries
ISBN 0-7946-0143-X
\$5.95

CATALAN

Catalan-English/English-Catalan
Hippocrene Books
New York, 1993
9,000 entries
ISBN 0-7818-0099-4
\$9.95

CHINESE

*A Junior English-Chinese
Dictionary (Simplified)*
Commercial Press
Beijing, 2000
15,000 entries
ISBN 7-100-03128-1
\$24.00

CHINESE cont.

*A Practical English-Chinese
Pronouncing Dictionary
Mandarin and Cantonese*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 1991
15,000 entries
ISBN 0-8048-1877-0
\$19.95

*Concise English-Chinese Dictionary
Romanized English-Chinese*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 1989
10,000 entries
ISBN 0-8048-0117-7
\$8.95

*Far East Concise English-Chinese
Dictionary (Traditional)*
Far East Book Company
Taiwan, 1998
60,000 entries
ISBN 9-5761-2019-5
\$14.60

*Far East Concise
Chinese-English Dictionary*
Far East Book Company
Taiwan, 1998
60,000 entries
ISBN 9-5761-2353-4
\$25.00

*Langenscheidt Universal
Chinese Dictionary
Chinese-English/English-Chinese*
Langenscheidt
New York, 2003
17,000 entries
ISBN 1-58573-413-6
\$7.95

CREOLE

*Creole-English/English-Creole
(Caribbean) Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2002
5,000 entries
ISBN 0-7818-0455-8
\$11.95

*Creole-English/English-Creole (Haitian)
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1995
8,000 entries
ISBN 0-7818-0275-X
\$11.95

English Haitian Creole Dictionary
Edu Vision Inc.
Coconut Creek, Florida, 1991
17,000 entries
ISBN 1-58432-213-6
\$19.95

CROATIAN

*Langenscheidt Universal Dictionary
Croatian-English/English-Croatian*
Langenscheidt
New York, 1992
30,000 entries
ISBN 3468971834
\$7.95

CZECH

*Czech-English/English-Czech
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1991
14,000 entries
ISBN 0-87052-981-1
\$11.95

DANISH

*Danish-English/English-Danish
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1990
32,000 entries
ISBN 0-87052-823-8
\$16.95

DUTCH

Dutch-English/English-Dutch
Hippocrene Books
New York, 1990
14,000 entries
ISBN 0-87052-910-2
\$11.95

*Dutch-English/English-Dutch
Standard Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1993
35,000 entries
ISBN 0-7818-0541-4
\$19.95

ESTONIAN

Estonian-English/English-Estonian
Hippocrene Books
New York, 1992
6,500 entries
ISBN 0-87052-081-4
\$11.95

FARSI/PERSIAN

*Farsi-English/English-Farsi (Persian)
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2003
8,400 entries
ISBN 0-7818-0860-X
\$12.95

FARSI/PERSIAN cont.

English-Persian Standard Dictionary
 Hippocrene Books
 New York, 1992
 40,000 entries
 ISBN 0-7818-0056-0
 \$19.95

FINNISH

*Finnish-English/English-Finnish
 Concise Dictionary*
 Hippocrene Books
 New York, 1990
 12,000 entries
 ISBN 0-87052-813-0
 \$11.95

FRENCH

*French-English/English-French
 Practical Dictionary*
 Hippocrene Books
 New York, 1993
 35,000 entries
 ISBN 0-7818-0178-8
 \$9.95

*Langenscheidt Universal
 French Dictionary*
French-English/English-French
 Langenscheidt
 New York, 2005
 30,000 entries
 ISBN 1585734726
 \$7.95

*Random House Webster's
 Pocket French Dictionary*
French-English/English-French
 Random House
 New York, 1998
 30,000 entries
 ISBN 0-375-70156-7
 \$5.95

FRENCH cont.

Pocket French Dictionary
 Penguin Books
 New York, New York, 2005
 35,000 entries
 ISBN 0-1410-2047-4
 \$10.00

GALICIAN (Northwestern Spain)

*Galician-English/English-Galician
 (Galego) Concise Dictionary*
 Hippocrene Books
 New York, 2000
 8,000 entries
 ISBN 0-7818-0776-X
 \$14.95

GERMAN

*German-English/English-German
 Concise Dictionary*
 Hippocrene Books
 New York, 2003
 14,000 entries
 ISBN 0-7818-0906-1
 \$14.95

*German-English/English-German
 Practical Dictionary*
 Hippocrene Books
 New York, 2002
 35,000 entries
 ISBN 0-7818-0355-1
 \$9.95

Langenscheidt Universal Dictionary
German-English/English-German
 Langenscheidt
 New York, 2005
 35,000 entries
 ISBN 1585734934
 \$7.95

GERMAN cont.

*Random House German-English/
English-German Dictionary*
Ballentine Publishing Group
New York, 1999
60,000 entries
ISBN 0-345-41439-X
\$5.99

*Random House Webster's Pocket
German Dictionary*
German-English/English-German
Random House
New York, 1996
40,000 entries
ISBN 0-375-70160-5
\$7.99

21st Century Dictionary
German-English/English-German
Dell Publishing
New York, 1996
30,000 entries
ISBN 0-440-22089-0
\$5.99

GREEK

*Greek-English/English-Greek
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2004
16,000 entries
ISBN 0-7818-1002-7
\$14.95

Oxford Greek Dictionary
Greek-English/English-Greek
Berkley Books
New York, 2000
45,000 entries
\$5.99

GUARANI (Paraguay, Brazil)

*Guarani-English/English-Guarani
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2004
7,000 entries
ISBN 0-7818-1066-3
\$14.95

HAITIAN CREOLE

See Creole

HAUSA (Nigeria, Niger)

*Hausa-English/English-Hausa
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1996
of entries not available
ISBN 0-7818-0426-4
\$16.96

HEBREW

*The New Bantam-Megiddo
Hebrew and English Dictionary*
English-Hebrew
Bantam Books
New York, 1984
46,000 entries
ISBN 0-553-26387-0
\$6.99

*Zilberman's Hebrew-English/
English-Hebrew Dictionary, Revised
Edition*
Hippocrene Books
New York, 2001
55,000 entries
ISBN 0-7818-0875-8
\$19.95

HINDI

*Hindi-English/English-Hindi
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1993
25,000 entries
ISBN 0-7818-0084-6
\$19.95

*Hindi-English/English-Hindi
Standard Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1995
30,000 entries
ISBN 0-7818-0470-1
\$27.50

HUNGARIAN

*Hungarian-English/English-Hungarian
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1990
7,000 entries
ISBN 0-7818-0317-9
\$14.95

*Hungarian-English/English-Hungarian
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2004
31,000 entries
ISBN 0-7818-1068-X
\$19.95

ICELANDIC

*Icelandic-English/English-Icelandic
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1990
10,000 entries
ISBN 0-87052-801-7
\$9.95

INDONESIAN

*Indonesian-English/English-Indonesian
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2003
7,500 entries
ISBN 0-87052-810-6
\$11.95

*Tuttle's Concise Indonesian Dictionary
English-Indonesian/Indonesian-English*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 1993
18,000 entries
ISBN 0-8048-1864-9
\$18.95

IRISH

*Irish-English/English-Irish
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2001
20,000 entries
ISBN 0-7818-0777-8
\$12.95

*Irish-English/English-Irish
Practical Dictionary*
Roberts Rinehart Publishers
Boulder, Colorado, 1998
24,000 entries
ISBN 1-57098-184-1
\$14.95

ITALIAN

*Italian-English/English-Italian
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2004
16,000 entries
ISBN 0-7818-1046-9
\$14.95

ITALIAN cont.

*Italian-English/English-Italian
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1999
35,000 entries
ISBN 0-7818-0354-3
\$12.95

*Langenscheidt's Pocket Dictionary
Italian-English/English-Italian*
Langenscheidt
New York, 2000
45,000 entries
ISBN 9-781585-730-391
\$13.95

*Langenscheidt Universal Dictionary
English-Italian/Italian-English*
Langenscheidt
New York, 1982
30,000 entries
ISBN 0-88729-163-5
\$7.95

*Larousse Mini Dictionary
Italian-English/English-Italian*
Houghton Mifflin Company
Boston, 2002
40,000 entries
ISBN 2-03-542037-7
\$5.95

*Random House Webster's
Pocket Italian Dictionary
Italian-English/English-Italian*
Random House
New York, 1996
30,000 entries
ISBN 0-375-70159-1
\$7.99

ITALIAN cont.

21st Century Dictionary
Italian-English/English-Italian
Dell Publishing
New York, 1996
30,000 entries
ISBN 0-440-22090-4
\$5.99

JAPANESE

*Japanese-English/English-Japanese
Concise Dictionary, Romanized*
Hippocrene Books
New York, 1994
8,000 entries
ISBN 0-7818-0162-1
\$11.95

*Martin's Concise Japanese Dictionary
English-Japanese/Japanese-English*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 1994
18,000 entries
ISBN 0-8048-1912-2
\$18.95

*Martin's Pocket Dictionary
English-Japanese/Japanese-English*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 1990
18,000 entries
ISBN 0-8048-1588-7
\$12.95

*Random House Webster's Pocket
Japanese Dictionary
Japanese-English/English-Japanese*
Random House
New York, 1996
20,000 entries
ISBN 0-679-77373-8
\$8.99

KHMER

See Cambodian

KOREAN

*Concise English-Korean Dictionary:
Romanized
English-Korean*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 1997
8,000 entries
ISBN 0-8048-0118-5
\$8.95

*Korean-English/English-Korean
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1992
8,500 entries
ISBN 0-87052-092-X
\$16.95

*Pocket Korean Dictionary
Korean-English/English-Korean*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 2003
3,000 entries
ISBN 0-7946-0047-6
\$5.95

KURDISH

*Kurdish-English/English-Kurdish
Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1994
8,000 entries
ISBN 0-7818-0246-6
\$12.95

KURDISH cont.

English-Kurdish/Kurdish-English
Star Publications
New Delhi, 2004
of entries not available
ISBN 81-7650-078-X
\$25.95

LAO

*English-Lao/Lao-English Dictionary:
Revised Edition*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 2001
of entries not available
ISBN 0-8048-0909-7
\$16.95

Lao-English/English-Lao Dictionary
Paiboon Publishing Company
Thailand, 2003
of entries not available
ISBN 1-887521-27-5
\$15.00

LATVIAN

*Latvian-English/English-Latvian
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1993
16,000 entries
ISBN 0-7818-0059-5
\$16.95

LITHUANIAN

*Lithuanian-English/English-Lithuanian
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1993
8,000 entries
ISBN 0-7818-0151-6
\$14.95

MAORI

English-Maori/Maori-English
Auckland University Press
Auckland, 1990
4,000 entries
ISBN 18694-056-9
\$24.95

*The Reed Pocket Dictionary
of Modern Maori*
Maori-English/English-Maori
Reed Publishing
Birkenhead, Auckland, 1999
20,000 entries
ISBN 0-7900-0668-5
\$29.95

MALAY

Pocket Malay Dictionary
Malay-English/English-Malay
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 2002
3,000 entries
ISBN 0-7946-0057-3
\$5.95

MANDARIN

Pocket Mandarin Chinese Dictionary
*Mandarin Chinese-English/English-
Mandarin Chinese*
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 2002
3,000 entries
ISBN 0-7946-0043-3
\$5.95

**MELANESIAN/MELANESIAN
PIDGIN**

*Neo-Melanesian (Guinea Pidgin)-
English Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1998
1,900 entries
ISBN 0-7818-0656-9
\$11.95

NAHUATL (Mexico)

*Nahuatl-English/English-Nahuatl
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2004
9,500 entries
ISBN 0-7818-1011-6
\$14.95

NORWEGIAN

*English-Norwegian/Norwegian-English
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1999
10,000 entries
ISBN 0-7818-0199-0
\$14.95

PERSIAN

See Farsi

PILIPINO

*Pilipino-English/English-Pilipino
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1985
5,000 entries
ISBN 0-87052-491-7
\$9.95

POLISH

*Polish-English/English-Polish
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1993
8,000 entries
ISBN 0-7818-0133-8
\$9.95

*Polish-English/English-Polish
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1993
31,000 entries
ISBN 0-7818-0085-4
\$14.95

*Polish-English/English-Polish
Standard Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1993
32,000 entries
ISBN 0-7818-0282-2
\$24.95

*Langenscheidt Universal
Polish Dictionary*
Polish-English/English-Polish
Langenscheidt
New York, 2006
35,000 entries
ISBN 1-58573-414-4
\$7.95

PORTUGUESE

*Portuguese-English/English-Portuguese
Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1998
30,000 entries
ISBN 0-87052-980-3
\$19.95

PORTUGUESE cont.

Langenscheidt Universal Dictionary
Portuguese-English/English-Portuguese
Langenscheidt
New York, 2006
30,000 entries
ISBN 158573537X
\$7.95

*Random House Webster's Pocket
Portuguese Dictionary*
Portuguese-English/English-Portuguese
Random House
New York, 1991
38,000 entries
ISBN 0-679-40060-5
\$7.99

PUNJABI (India, Pakistan)

*Punjabi-English/English-Punjabi
Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2000
25,000 entries
ISBN 0-7818-0940-1
\$22.50

English-Punjabi/Punjabi-English
Star Publications
New Delhi, 2004
25,000 entries
ISBN 81-7650-193-X
\$26.95

ROMANIAN

*Romanian-English/English-Romanian
Standard Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1996
18,000 entries
ISBN 0-7818-0444-2
\$17.95

RUSSIAN

*Russian-English/English-Russian
Compact Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2000
10,000 entries
ISBN 0-7818-0537-6
\$9.95

*Russian-English/English-Russian
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1993
10,000 entries
ISBN 0-7818-0132-X
\$11.95

*Langenscheidt Universal Dictionary
Russian-English/English-Russian*
Langenscheidt
New York, 1993
30,000 entries
ISBN 0-88729-165-1
\$7.95

SCOTS

*Scots-English/English-Scots
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1998
20,000 entries
ISBN 0-7818-0779-4
\$12.95

SERBIAN

*Serbian-English/English-Serbian
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1997
7,500 entries
ISBN 0-7818-0556-2
\$14.95

SERBO-CROATIAN

*Serbo-Croatian-English/English-Serbo-
Croatian Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1996
24,000 entries
ISBN 0-7818-0445-0
\$16.95

SISWATI

Concise SiSwati Dictionary
Sigma Press
Pretoria, 1981
of entries not available
ISBN 0-627-02097-6
\$19.95

SLOVAK

Slovak-English/English-Slovak
Hippocrene Books
New York, 2002
7,500 entries
ISBN 0-87052-115-2
\$11.95

SOMALI

English-Somali/Somali-English
Star Publications
New Delhi, 2005
10,000 entries
ISBN 81-86264-00 0
\$25.95

SOTHO (South Africa)

*Popular Northern Sotho Dictionary
N. Sotho-English/English-N. Sotho*
Hippocrene Books
New York, 1995
25,000 entries
ISBN 0-6270-1586-7
\$14.95

SPANISH

American Heritage Pocket Spanish Dictionary
Houghton Mifflin Company
Boston, 2001
70,000 entries
ISBN 0-425-17555-3
\$6.99

American Heritage Pocket Spanish Dictionary
Houghton Mifflin
Boston, 2001
40,000 entries
ISBN 0-618-13216-3
\$4.50

Spanish and English New College Dictionary
Bantam Books
New York, 1991
80,000 entries
ISBN 0-553-26714-0
\$7.99

Spanish-English/English-Spanish Dictionary
Harper Collins
New York, 2000
40,000 entries
ISBN 0-06-273749-X
\$5.99

Spanish-English/English-Spanish Practical Dictionary
Hippocrene Books
New York, 2003
35,000 entries
ISBN 0-7818-0179-6
\$9.95

SPANISH cont.

Langenscheidt Universal Dictionary English-Spanish/Spanish-English
Langenscheidt
New York, 1998
32,000 entries
ISBN 0-88729-166-X
\$7.95

Larousse Mini Dictionary Spanish-English/English-Spanish
Larousse
Paris, 2002
40,000 entries
ISBN 2-03-542020-2
\$4.95

21st Century Dictionary Spanish-English/English-Spanish
Dell Publishing
New York, 1996
30,000 entries
ISBN 0-440-22087-4
\$5.99

Vox Super-Mini Spanish and English Dictionary
McGraw-Hill
New York, 1984
15,000 entries
ISBN 0-07-1451781
\$4.95

Webster's New Spanish-English/English-Spanish Dictionary
The Popular Group, LLC
New York, 2004
36,000 entries
ISBN 1-59027-170-7
\$0.97

SWAHILI

*Swahili-English/English-Swahili
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2000
35,000 entries
ISBN 0-7818-0480-9
\$19.95

SWEDISH

*NCT's Compact Swedish and English
Dictionary*
NTC Publishing Group
Chicago, 1997
32,000 entries
ISBN 08442-4960-2
\$18.95

TAGALOG

*Tagalog-English/English-Tagalog
Standard Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1998
20,000 entries
ISBN 0-7818-0960-6
\$18.95

THAI

Pocket Thai Dictionary
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 2004
3,000 entries
ISBN 0-7946-0045-X
\$5.95

Thai-English/English-Thai Dictionary
Paiboon Publishing
Thailand, 2002
of entries not available
ISBN 1-887521-14-3
\$15.00

TURKISH

*Langenscheidt Universal Dictionary
English-Turkish/Turkish-English*
Langenscheidt
New York, 1979
30,000 entries
ISBN 0-88729-167-8
\$7.95

TWI (Ghana)

*Twi-English/English-Twi
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1998
6,000 entries
ISBN 0-7818-0264-4
\$12.95

UKRAINIAN

*Ukrainian-English/English-Ukrainian
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1995
16,000 entries
ISBN 0-7818-0306-3
\$14.95

URDU

*Urdu (Romanised)-Hindi-English
Dictionary*
Star Publications
New Delhi, 2003
15,000 entries
ISBN 81-7650-068-2
\$30.77

UZBEK (Uzbekistan, Central Asia)

*Uzbek-English/English-Uzbek
Concise Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1994
7,500 entries
ISBN 0-7818-0165-6
\$11.95

VIETNAMESE

Essential English-Vietnamese Dictionary
Tuttle Publishing Company
North Clarendon, VT, 1983
16,000 entries
ISBN 0-8048-1661-1
\$18.95

Pocket Vietnamese Dictionary
Vietnamese-English/English-Vietnamese
Tuttle Publishing
North Clarendon, VT, 2003
3,000 entries
ISBN 0-7946-0044-1
\$5.95

*Vietnamese-English/English-Vietnamese
Standard Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1991
12,000 entries
ISBN 0-87052-924-2
\$24.95

WELSH

*Welsh-English/English-Welsh
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1997
20,000 entries
ISBN 0-7818-0781-6
\$12.95

YIDDISH

*Yiddish-English/English-Yiddish
Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 1992
4,000 entries
ISBN 0-7818-0439-6
\$9.95

YIDDISH cont.

*English-Yiddish/Yiddish-English
Dictionary*
Israel Book Shop
Brookline, MA, 1983
of entries not available
ISBN 0-920243-10-X
\$10.00

YORUBA

*Yoruba-English/English-Yoruba
Modern Practical Dictionary*
Hippocrene Books
New York, 2004
26,000 entries
ISBN 0-7818-0978-9
\$22.50

Selected Distributors of Word-to-Word Dictionaries

Bilingual Dictionaries
39710 Princeton Way, Unit B
P.O. Box 1154
Murrieta, CA 92564
Tel: (951) 461-6893
Fax: (951) 461-3092

Harvard Cooperative Society
1400 Massachusetts Avenue
Cambridge, MA 02138
Tel: (617) 499-2000
Email: harvard@bkstore.com

Hippocrene Books, Inc.
171 Madison Avenue
Suite 1602
New York, NY 10016
Tel: (718) 454-2366
Fax: (718) 454-1391

National Dissemination Center
50 Constitution Drive
Taunton, MA 02780
Tel: (508) 824-7188
Fax: (508) 880-3428

Schoenhof's Foreign Books
76A Mount Auburn Street
Cambridge, MA 02138
Tel: (617) 547-8855
Fax: (617) 547-8551

Tuttle Publishing
364 Innovation Drive
North Clarendon, VT 05759
Tel: (800) 526-2778
Fax: (800) 329-8885

Cheng & Tsu Company
25 West Street
Boston, MA 02111
Tel: (617) 988-2401
Fax: (617) 426-3669



- > MCAS Home
- > School Notices
- > About the MCAS
- > Test Schedule
- > Test Administration
- > Test Items
- > Scoring Guides/Student Work
- > MCAS Results
- > MCAS Alternate Assessment
- > MEPA
- > NAEP
- > Publications
- > Other Resources:
 - Pathways to Success on MCAS
 - MCAS Performance Appeals
 - MCAS Service Center
 - Parent Hotline 1-866-MCAS220



Assessment/Accountability > MCAS >

Massachusetts Comprehensive Assessment System



MCAS Guide to History and Social Science Assessments

To: Superintendents, Principals, and Directors of Charter Schools, Approved Private Special Education Schools, Institutional Schools, and Educational Collaboratives

Copy: Curriculum Coordinators

From: David P. Driscoll, Commissioner of Education

Date: February 26, 2007

The *MCAS Guide to History and Social Science Assessments*   is now available online. The document has been developed to help educators prepare students for the upcoming MCAS history and social science assessments and to provide information about the MCAS history and social science test development process.

The guide offers sample multiple-choice and open-response items for the grade 5, grade 7, and high school history and social science tests as well as sample scoring rubrics and student work for each grade level tested. The guide also presents an overview of the test's structure and reporting categories by grade level and highlights its major features. Several appendices update information about the geography terms used in constructing the test, the primary source documents to be included in the high school assessment, and learning standards that will not be assessed.

I believe that using this guide along with the *History and Social Science Curriculum Framework*   will help educators understand the Commonwealth's expectations in history and social science.

E-mail this page | Print View



EVENTS CALENDAR

April 2007						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

NEWS SEARCH

Keyword:

Dates:

[Past 30 days](#)[Past 90 days](#)[Date Range](#)

Start:

End:



Educator Services

Draft of Matching Licenses

To: Superintendents, Principals, and Personnel Administrators

From: David P. Driscoll, Commissioner of Education

Date: February 19, 2007

In order to assist districts in determining which PreK-12 license may be the most appropriate, the Department is developing a guidance document called "Matching Licenses." We hope that you will find this guide useful but recognize that in order for it to be used to its fullest capacity, we need your assistance.

As we prepare for the first statewide data collection of the Educator Personnel Information Management System (EPIMS) this October and as work to ensure all of our educators are declared Highly Qualified this guide should be extremely helpful.

Please review the matching license chart and help us develop the most comprehensive guide possible. One of the documents includes the names of job titles typically used by districts related to the current (and former) licensure names. The second document includes the subject matter competencies for the licenses, to help you identify the best match with your job titles. If you use job titles that are not listed, or have any other suggestions to improve this document, please e-mail them to Nancy Perkins at nperkins@doe.mass.edu.

[Matching Licenses Guidelines- Draft](#)[Subject Matter Requirements for Matching Licenses Guidelines](#)



- [Educator Recognition Home](#)
- [American History Teacher of the Year](#)
- [Christa McAuliffe Fellowship](#)
- [Fulbright Memorial Fund](#)
- [George Washington Scholars](#)
- [Master Teacher Program](#)
- [Milken Family Foundation](#)
- [National Teachers Hall of Fame](#)
- [Presidential Awards](#)
- [Teacher of the Year](#)

[Educator Services](#) > [Career Advancement](#) >

Educator Recognition Programs

Preserve America History Teacher of the Year

To: Superintendents, Principals, and History Department Chairs

From: David P. Driscoll, Commissioner of Education

Date: February 2007

I am pleased to announce that nominations are open for the fourth annual national *Preserve America* History Teacher of the Year program to honor outstanding teachers of American history across the country. The Massachusetts History Teacher of the Year will automatically be the state's candidate for the National *Preserve America* History Teacher of the Year award. The Gilder Lehrman Institute of American History and *Preserve America* sponsor the award. The Gilder Lehrman Institute, founded in 1994, promotes the study and love of American history. Increasingly national and international in scope, the Institute's programs and initiatives serve audiences ranging from students to scholars to the general public. *Preserve America* is a White House initiative that encourages and supports community efforts to *preserve America's* cultural and natural heritage.

History teachers K-6 are eligible for nomination and will be selected based on the following criteria:

- At least three years of experience in teaching American history in elementary school;
- A deep career commitment to teaching American history, including local and state history;
- Evidence of creativity in the classroom that addresses historical literacy and state standards;
- Close attention to documents, artifacts, historic sites, and the other primary materials of history;
- Sensitive and accurate portrayals of America's history to students; and
- Evidence of thoughtful assessment of student achievement.

American history teachers of grades 7-12 will be eligible for the 2008 History Teacher of the Year program.

The Gilder Lehrman Institute of American History will honor each statewide winner with an award of \$1,000 and a "History Teacher of the Year" plaque. The Gilder Lehrman Institute of American History will also present the winner's school with an archive of primary historical materials for use in the school library or resource center.

The National History Teacher of the Year will be selected from the state winners by a panel of prominent historians. The winner, together with the nominating supervisor, will be flown to Washington D.C. or New York City for the national recognition ceremony.

I encourage you to read and disseminate the attached **nomination procedure**   and to nominate outstanding American history teachers in your district/school. **Nominations must be postmarked by Friday, April 6, 2007.** For further information, visit our website at www.doe.mass.edu/eq/recognition/ or contact Deborah Walker at djwalker@doe.mass.edu or phone 781-338-3347.

  **The 2006 Massachusetts *Preserve America* History Teacher of the Year**



- › [Educator Recognition Home](#)
- › [American History Teacher of the Year](#)
- › [Christa McAuliffe Fellowship](#)
- › [Fulbright Memorial Fund](#)
- › [George Washington Scholars](#)
- › [Master Teacher Program](#)
- › [Milken Family Foundation](#)
- › [National Teachers Hall of Fame](#)
- › [Presidential Awards](#)
- › [Teacher of the Year](#)

[Educator Services](#) › [Career Advancement](#) ›

Educator Recognition Programs

The 2006 Massachusetts *Preserve America* History Teacher of the Year

Alicia Kersten
Somerville High School -- Somerville Public Schools

The National *Preserve America* History Teacher of the Year Award

On January 15, 2004, First Lady Laura Bush announced the creation of a new *Preserve America* History Teacher of the Year award. The award was established to honor outstanding teachers of American history across the country. *Preserve America* is working in this effort with the Gilder Lehrman Institute of American History. Finalists of the *Preserve America* History Teacher of the Year will be selected annually - one from each of the fifty states, the District of Columbia, and the U.S. Territories. From these winners, a national winner will be recognized as the National *Preserve America* History Teacher of the Year and be honored at a ceremony in Washington, D.C.

History teachers at every level, from elementary through high school, are eligible for nomination. Winners are chosen based on several criteria:

- A deep career commitment to teaching American history;
- Evidence of creativity and imagination in the classroom;
- Close attention to documents, artifacts, historic sites, and the other primary materials of history; and
- Demonstrated effectiveness in improving students' knowledge of and enthusiasm for American history.

The Gilder Lehrman Institute of American History will grant state winners cash awards of \$1000 and plaques honoring them as History Teachers of the Year in ceremonies in their home states. The Gilder Lehrman Institute of American History will also present their schools with an archive of primary historical materials, named in honor of these teachers, for use in the school library or resource center. Winners are selected in each state by panels of distinguished history educators under the supervision of *Preserve America* and the Gilder Lehrman Institute. The program is conducted in cooperation with the National Council for History Education, the History Channel, and the Organization of American Historians.

To support the *Preserve America* initiative, the History Channel's Save Our History program launched a campaign dedicated to historic preservation and history education. This campaign expanded on the History Channel's preservation efforts, which have previously centered on the Save Our History broadcast program, an Emmy-Award winning, quarterly series, running since 1995. Both national and local preservation efforts are encouraged through documentary programming, educational outreach, efforts to save designated historic sites, a national event, and public service announcements.

The Massachusetts Department of Education is proud to support this educator recognition program. The Department of Education also sponsors the Massachusetts Teacher of the Year program, the Milken Family Foundation National Educator Awards program, the Presidential Awards for Excellence in Mathematics and Science Teaching (PAEMST) program, and the George Washington Teachers' Institute.

The 2006 Massachusetts *Preserve America* History Teacher of the Year

Congratulations! Alicia Kersten
Somerville High School -- Somerville Public Schools

I used to hate history. I associated history with the clichéd names and dates and boring textbooks. So how did I end up a history teacher? That's a longer story that includes representing and explaining America in a foreign land, two inspirational teachers, a passion for teaching, and an independent intellectual journey. What's important here is how my personal relationship with history has shaped my approach to teaching history. I am fueled by a fierce determination to prevent the travesty that was me - to prevent the creation of another generation of history-haters who are blind to its fascination, its humanity, its relevance, and its utmost importance. First and foremost I want all students to know the basic story of the United States, the key ideas and events that distinguish America from other countries. I introduce students to the fundamental ideas present in the Declaration of Independence and the Constitution, as these ideas are what Americans have valued and based decisions on throughout our history. These ideas and the resulting "story" part of history are important by not necessarily engaging; it is my goal as a history teacher to have students engage in history.

By far, the most effective way I have found to help students to engage with history is to have students "do history" by becoming historians themselves. The right primary source can really help students understand complex ideas on a deeper level. Having

students "do history" meshes with my belief in "teacher as coach"; my success is not measured by what I can tell my students, but by what they can do. By setting up "student as historian" lessons, I help students develop the reading, discussion, and analytical skills so important to their education.

I am constantly striving to make learning more powerful and meaningful for my students. In particular, I am trying very hard to adapt the "doing history" approach to students who are often less engaged with school. I want to help these students - and all my students - engage not only with school and with history, but also with their own potential and the world around them.

2006 *Preserve America* History Teacher of the Year

**** Honorable Mention ****

Linda McCormick

Center School
Longmeadow Public Schools

Ann B. O'Halloran

Albert Angier School
Newton Public Schools

For more information on the Massachusetts *Preserve America* History Teacher of the Year Program please contact Deborah J. Walker at djwalker@doe.mass.edu or 781-338-3347

[E-mail this page](#) | [Print View](#)



- › Educator Recognition Home
- › American History Teacher of the Year
- › Christa McAuliffe Fellowship
- › Fulbright Memorial Fund
- › George Washington Scholars
- › Master Teacher Program
- › Milken Family Foundation
- › National Teachers Hall of Fame
- › Presidential Awards
- › Teacher of the Year

Educator Services › Career Advancement ›

Educator Recognition Programs

Distinguished Secondary Educators

To: Superintendents, Principals, Teachers and Other Interested Parties



From: David P. Driscoll, Commissioner of Education

Date: February 2007

The Department of Education would like to identify distinguished secondary (6-12) teachers and principals throughout the Commonwealth. These educators may be considered for membership on advisory boards and task forces, as well as candidates for special recognition programs. Your recommendations will identify educators who will be of great value to your community and state and who may also ultimately receive prestigious recognition.

We are very fortunate to have a rich base of veteran educators represented in our current talent pool who have been, and continue to be, a valuable resource. What is particularly lacking at this time is representation from educators relatively new to the profession who demonstrate unusual instructional and leadership ability. Such educators exhibit an inspiring presence that has a profound impact on students, colleagues, and the community.

We ask that you recommend one to three educators who have not received major recognition beyond their school or district. Because we are looking for educators who will continue to serve the profession in the future, please only consider educators with fewer than eighteen years experience in education.

Please provide **CONFIDENTIAL**, specific information about your candidate(s) on the enclosed three-page form  . Please **include an additional one-page narrative** to the form in which you address in depth how the candidate meets the criteria mentioned in this memo. Completed forms must be sent by **Monday, April 30, 2007** to the Massachusetts Department of Education, Attn. Deborah J. Walker, 350 Main Street, Malden, MA 02148.

If you prefer, you can fax this information to 781-338-3318, Attn. Deborah Walker, or email djwalker@doe.mass.edu.

I encourage you to recommend outstanding local candidates.



Distinguished Secondary Educator Recommendation Form

E-mail this page | Print View



Students & Families > Alternative Learning >

Advanced Placement

The Advanced Placement Exam Fee Subsidy Program

To: Advanced Placement Coordinators and Guidance Counselors

From: David P. Driscoll, Commissioner of Education

Date: February 5, 2007

This year Massachusetts will participate in the U.S. Department of Education's Advanced Placement Exam Fee Subsidy program. The purpose of this program is to reduce the cost of an Advanced Placement exam from \$83 to \$10 for students who meet the eligibility criteria.

For a public, private, or parochial school student to qualify for an Advanced Placement Exam Fee Subsidy, that student must be:

- a legal United States resident,
- enrolled in the Advanced Placement course for which he/she is taking the exam, and
- eligible for free or reduced priced school lunches under the National School Lunch Act.

High school students are characteristically reluctant to apply for this assistance because it requires providing documentation of their family's financial status. Therefore, it is important that you assure your students that all family income information will remain confidential. Consequently, you will need to maintain a secure file to ensure that such sensitive information does not leave your office.

In January, the College Board sent you an Advanced Placement exam order form. The form included instructions on how to order the Advanced Placement exams at a reduced fee for your eligible students.

In the meantime, if you have any questions regarding the Advanced Placement Exam Fee Subsidy Program, please contact Richard Salus at (781) 338-6252 or by e-mail at rsalus@doe.mass.edu.

Enc:  **2006-2007 Family Income Eligibility Chart**

  **Sample blank AP Fee Reduction Subsidy Cover Sheet**

E-mail this page | Print View



- › SSCE Home
- › Student and Secondary Support
- › Student Support
- Academic Support
- AltEd Home
- Community Service Learning
 - About CSL
 - Grants
 - Professional Development
 - Promising Practices
 - Resources
- 21st CCLC Programs
- Innovative Program Grants
- McKinney-Vento
- Parent/Community Advisory
- Trauma-Sensitive Schools
- › Secondary Sch. Improvement
- › Contact SSS

Students & Families › Alternative Learning ›

Community Service-Learning

Through a Massachusetts Department of Education Service-Learning Grant, Uxbridge High School art students created a stained glass mural for the intensive care unit of the children's ward at UMASS Hospital. This mural, "Mike's Dolphin", is dedicated in the memory of student Michael Morrisette.

CSL is partners with:



Contact:

[Kristen McKinnon](#), CSL Specialist
Massachusetts Department of Education
Student Support Unit
350 Main Street
Malden, MA 02148-5023
Phone: (781) 338-6306
Fax: (781)338-6332

CSL NEWS:

- | | |
|---------|--|
| 3/27/07 | Massachusetts Annual Statewide Community Service-Learning Conference 2007 - April 30, 2007 |
| 2/21/07 | Community Service-Learning (CSL) Leader Award Nominations Sought (due March 8, 2007) |
| 9/25/06 | North Adams Annual Service-Learning Conference - Thursday, November 16, 2006 |
| 7/25/06 | CSL Advisory Council Report: Fulfilling Our Civic Mission: Service-Learning in Massachusetts   |
| 5/4/06 | 2006 Service-Learning Leader Awards |

E-mail this page | Print View



EVENTS CALENDAR

April 2007						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

NEWS SEARCH

Keyword:

Dates:

Past 30 days
 Past 90 days
 Date Range

Start:

End:

Reminder - Deadline for OJJDP 5th Grade Poster Contest is March 1, 2007

To: Elementary School Principals

From: David P. Driscoll, Commissioner of Education

Date: December 18, 2006

The U.S. Department of Justice, through the Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention's Child Protection Division, sponsors this annual contest for 5th grade students to develop the artwork that will represent America's united goal to bring missing children home safely.

The winning artwork from each state will be displayed at the National Missing Children's Day ceremony, to be held on or about May 25, 2007. The national winner travels to Washington, DC, along with his/her parents and teacher, to receive an award and participate in the ceremony.

Contest Rules:

1. Applicant must be in the 5th grade.
2. Artwork should reflect the theme "Bring Our Missing Children Home." This phrase must appear somewhere on the poster.
3. The theme must be depicted visually in one or a combination of mediums, such as: acrylics, watercolor, pencil, charcoal, magic markers, spray paint, crayons, pastels, etc.
4. The finished poster must measure 11 x 14 inches.
5. The poster must be submitted with a completed application, that includes a description of the poster and a brief biography of the artist (neither to exceed 100 words) either legibly written or typed.

Judging Criteria:

1. Complete contest rules must be followed for all levels of competition. Incomplete packages and incorrect sized posters will not be eligible for further consideration.
2. Artwork will be judged on:
 1. Originality of design
 2. Reflection of the contest theme
 3. Use of color and materials
3. Written applications will be judged on:
 1. Level of understanding of the subject expressed
 2. Clarity
 3. Grammar and syntax appropriate to the 5th grade level

The contest will commence on January 13, 2007, "AMBER Alert Awareness Day."

The 11x14 poster with completed application **must be mailed by March 1, 2007** to: **Massachusetts State Police General Headquarters**
c/o Tpr. Nicole Morrell
AMBER Alert Coordinator
470 Worcester Road
Framingham, MA. 01702

Complete information about the contest can be viewed and downloaded at the sites below:

[OJJDP Poster Contest Overview](#)

[Poster Contest information download site](#)